

CHU Touch iff





OF HIGHER EDUCATION

O7 JUNE 2019





LEARN AND SHARE

- 01 資訊科學系最新動態
- **02** 土木工程學系的喜訊!
 Good news from Department of Civil Engineering!

EVENT HIGHLIGHTS

- **04** 珠海學院主校舍及賽馬會教學大樓開幕典禮 Chu Hai College of Higher Education (CHCHE) Main Campus and Jockey Club Academic Tower Opening Ceremony
- 08 與京都精華大學建立學術交流 Setting Up Academic Links With Kyoto Seika University
- **09** 2019 珠海同樂日 2019 CHCHE Fun Fun Day

ACHIEVEMENTS

- 10 凌霄壯志 健兒自強 籃球團結珠海心
- 12 校長李焯芬教授獲香港大學頒授名譽大學院士銜 President Professor CF Lee granted Honorary University Fellowship by HKU
- 13 新聞及傳播學系首席講師榮獲公關代理商從業人員獎 金獎 Principal Lecturer of J&C Department won the Public Relations Agent Practitioner Gold Award
- 14 新傳系學生奪五校園學報獎 喜獲兩冠三亞佳績
 Architecture Department Teachers' works staged in Hong Kong Week 2018 in Tokyo
- Architecture Department Teachers awarded Japan Good Design Award 中文系呂牧昀同學榮獲全國詩詞比賽冠軍
- **16** 新傳系學生連續兩年奪「TVB 大專紀實短片比賽」 評審大獎
- **18** 校友鄧文中掌管的公司獲第十六屆中國土木工程詹 天佑獎
- 20 珠海校友捎漢榮膺普立茲攝影獎三強

編者言

Editor's note

學院於2016 年9月遷入屯門新校舍後, 大家都境、新環境、 設備。當一 運作順利進行 了兩年多後,



我們在 2019 年 1 月 14 日舉行了新校舍開幕典禮。這一期 CHU Touch 的封面,正是開幕典禮當天,主禮嘉賓特區行政長官林鄭月娥女士、香港賽馬會主席周永健博士,與其他陪同揭幕嘉賓的合照。

這期 CHU Touch《海訊》第一次在新校舍出版,除了面目一新外,內容亦有所革新。每期 CHU Touch 將環繞一個學系或者一個主題報導,為大家帶來該學系的相關發展和最新資訊。

我在這裏向大家報個喜訊:土木工程學系早前通過學術評審局的評審,並於近日獲行政長官會同行政會議通過,於2019-20學年開辦全新兼讀制土木工程理學碩士課程(基礎建設建造及管理),為有意繼續進修的人士提供機會。

《海訊》內容還有學院近期的主要活動和師生的成就。期待往後的CHU Touch 會為大家帶來更多好消息!

祝安好!

副校長(交流及學生事務) **古穎慈** LEARN AND SHARE 01

資訊科學系最新動態

研發虛擬實境技術 提升校內教學效能

虚擬實境技術是資訊科學系的其中一個發展重點。 近年, 虛擬實境技術在娛樂和商業上的應用越見普 及, 學系亦已積極將該技術融入教學之中。

資訊科學系在 2017 年獲得教育局「自資專上教育基金」的「質素提升支援計劃」資助,開發了虛擬實境教學系統。學系先向香港大學購入虛擬系統imseCAVE,並按學院和學科的實際情況和需要自行研發合適的教學軟件。有別於只限個人使用的傳統虛擬實境技術,學院研發的技術採用洞穴式設計,能支援數十名師生同時使用。

此教學軟件暫時以協助學科設計虛擬教學場境為主, 但應用範圍會逐步擴展至不同學系的教學上,提升學 習興趣和成效。如建築學系同學可通過技術走進設計 作品內;土木工程學系師生可在模擬地盤巡查環境, 進行安全檢測;新聞及傳播學系同學可以製作虛擬實 境新聞或運用虛擬實境技術拍攝短片等。

參與研發工作的其中一位要員是學院的畢業生董文 斌先生,他説:「為不同的學科設計虛擬實境,需結 合不同範疇的專業知識,再配合手掣操作應用。舉 例來說,設計地盤場景需參考工程守則及擺位要求 等資料。|

著重實踐參與 提供交流機會

資訊科學看似是一門只是與電腦、網絡及科技相關的學科,但如上文董先生所說,實際卻涉及對不同範疇專業知識的理解。本學系一向致力為學生提供跨學科的實踐和學習機會,讓他們切實了解不同行業的運作,在畢業後能因應行業的需要而提供合適的專業支援服務。

資訊科學系高級講師祁松鶴表示,資訊科技可以應 用在不同行業、不同範疇,例如媒體公司近年需要 數碼科技的配合。「在校內,資訊科學系已擔當跨學 部的專業支援角色;在社會上,資訊科學同樣是各 行各業不可或缺的一環,因此我們非常鼓勵同學多 接觸不同的行業,日後在不同崗位上發揮所長。」

香港學術及職業資歷評審局在去年6月通過學系新增為期六個月的「在職融合實習訓練計劃」審批。資

訊科學系主任盧葦麟教授表示,「提供實習的機構主要分成兩大類,分別是軟件開發和網絡技術支援。 實習可作兩科選修科的學分計算,實習期間教師亦會密切跟進學生進度,並提供意見及輔導支援。」 他表示,實習大多安排在三年級暑假。「我們十分鼓勵學生參加實習,能夠到公司實習,可以學懂如何跟工作團隊、不同部門合作,這些都是理論課不能學到的。」

以下是資訊科學(榮譽)理學士四年級學生鄧日聰同學 的一個簡短訪問:

問:你對學院所提供的實習和交流機會有甚麼看法?

答: 我非常珍惜學院安排的各類實習、交流、參觀和 比賽機會,跨學科學習有助我們熟悉不同的市場 運作模式:到不同公司參觀,可以了解行業的實際 運作,知道如何運用所學的技術作出支援。始終 空有技術,而不熟悉市場需要,都無法學以致用。

問:有沒有一個較難忘的體驗?

答:2018年5月我跟兩位師兄師姐代表學院參加了由香港城市大學舉辦的App Innovation Contest 手機應用程式比賽,共同開發了一個用作評估小朋友手眼協調能力的iOS平台應用程式,並成功在138個大學隊伍之中奪得季軍!原來當接受一個新任務或挑戰時,所學到的東西是最豐富的。

問:你認為修讀資訊科學應具備甚麼條件?

答:我在初入讀時,只有基礎的電腦知識,但因為我對資訊科學有濃厚興趣,喜歡吸收新知識、接觸新



資訊科學系高級講師 祁松鶴(左)及資訊科學系 主任盧葦麟教授(右)介紹 虛擬實境教學系統

土木工程學系 的喜訊!

行政長官會同行政會議已通過學院於 2019 — 20 學年開辦全新兼讀土木工程理學碩士課程(基礎建設建造及管理);該課程早前已獲香港學術及職業資歷評審局批准開辦。

珠海學院為全港其中一所最先開辦土木工程課程的院校。自1953年起,學院培育了超過1,500名土本工程專業人才,為本港和海外的各項工程作出貢獻。

自 2016 年遷入新校舍,學系增設了最新和最齊 全的設施和器材。校舍內設有物聯網實驗室、岩 土工程實驗室、水力學實驗室、結構、建築材料 及測量實驗室及環境實驗室。學生可使用實驗室 內專門且精密的器材進行不同的實驗和測試,提 升他們的學習體驗。

在過去一年,學系舉行不同的活動和項目,深化學生對不同概念的理解,並為他們提供最新的土木工程發展資訊。去年5月舉行的測量實習營為學生提供一個親身實踐的好機會;土木工程學系畢業生伍家濠先生在去年7月向同學們分享如何取得土木工程師學會的專業資格;香港建造商會青年會和土木工程師學會香港協會(畢業生及學生組)(ICE HKA G&S)代表在9月到校向同學們簡介他們的組職。此外,同學們在10月參加了由加拿大工程學會(香港分區)、香港高等教育科技學院和本學系聯合舉辦的東平洲地質實地考察,共同探索不同的地質學概念;2月時,輝固技術服務有限公司的代表更到校向同學們介紹機構的暑期實習生計劃及發展機會。

本學系亦積極參與在香港以外地區舉行的活動。去年8月,楊毅博士在北京舉行的會議中發表了技術報告;本學系的學生更組隊前往蒙特利爾參加由協和大學舉辦的工程和商業案例比賽。這些經驗都有助擴闊學系師生的國際視野。



加拿大土木工程學會香港區會主辦溫哥華交流團 Vancouver Trip Organised by Canadian Society of Civil Engineering -Hong Kong Branch





加拿大土木工程學會香港區會主辦多倫多交流團 Toronto Trip Organised by Canadian Society of Civil Engineering-Hong Kong Branch



遠赴蒙特利爾參加由協和大學舉辦的工程和商業案例比賽出發前的訓練 A discussion at the training session for the Engineering and Commerce Case Competition organized by Concordia University before departure



職業講座 Career Talk



測量實習營 Surveying Camp



加拿大工程學會香港分區及香港高等教育科技學院聯辦東平 洲地質實地考察 Joint Geology Field Trip with Canadian Society for Civil Engineering (Hong Kong Branch) and THEi to Tung Ping Chau



結構、建築材料及測量實驗室 Structural, Construction Materials, and Surveying Laboratory



水力學實驗室 Hydraulics Laboratory



物聯網實驗室 Internet of Things (IoT) Laboratory





海外交流 International Exchange

GOOD NEWS FROM DEPARTMENT OF CIVIL ENGINEERING!

The Chief Executive (CE) in Council has granted official approval for the College to launch in the 2019–20 academic year a new part-time Master of Science programme in Civil Engineering (Infrastructure Construction and Management), which had been approved by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ) earlier on.

Chu Hai College was one of the first institutions in Hong Kong to offer a programme in civil engineering. Since 1953, it has nurtured more than 1,500 civil engineering professionals, making great contribution to numerous projects in Hong Kong and around the world.

The Department ensures that students have access to the most up-to-date and extensive facilities and equipment on the new campus. There are laboratories devoted to different aspects of engineering—Internet of Things (IoT), geotechnics, hydraulics, structure, construction materials, and surveying, and environment. The specialized and sophisticated equipment in the laboratories allows students to conduct different experiments and therefore enhances students' learning experience.

Over the past year, the Department has held different activities and events to deepen students' understanding of different concepts and keep them informed of the latest developments in civil engineering. The survey camp held last May provided a hands-on learning experience for students. Last July, Mr. NG Ka Ho, a graduate of the Department, shared his experience of obtaining a professional qualification from the Institution of Civil Engineers. In September, representatives from the Hong Kong Construction Association Young Members Society and the Institution of Civil Engineers Hong Kong Association Graduates and Students Division introduced the organizations to students. Later in October, students had the opportunity to explore different geological concepts during a field trip to Tung Ping Chau organized by the Canadian Society for Civil Engineering Hong Kong Branch (CSCEHKB), Technological and Higher Education Institute of Hong Kong (THEi) and the Department. In February, representatives from Fugro Technical Services Ltd. introduced its summer internship programme and career opportunities to students in a talk.

The Department has also played an active part in events held outside Hong Kong. Last August, Dr. YANG Yi gave a technical talk at a conference held in Beijing. In February, a student team flew to Montreal to participate in the Engineering and Commerce Case Competition organized by Concordia University. All these have helped develop a global perspective in the Department.

EVENT HIGHLIGHTS 04



位於屯門的珠海學院主校舍及賽馬會教學大樓在 2019 年 1 月 14 日(星期一)正式開幕。當天,學院的社群成員和各界嘉賓聚首一堂,一同見證這個學院發展的重要時刻。大會很榮幸邀請到香港特別行政區行政長官林鄭月娥女士和香港賽馬會主席周永健博士作為開幕典禮的主禮嘉賓。開幕儀式後,主禮嘉賓更參觀位於新校舍內的設施,如圖書館和跨媒體影視製作室。

誠如行政長官在開幕典禮上所言,「學院春風化雨七十多年, 是發展自資專上教育的先驅」。雖然新校舍的建築工程已竣 工,但學院依然會繼續致力為學生提供一個優良的學習環境, 務求成為「專上教育同儕的模範」。





EVENT HIGHLIGHTS 06

CHU HAI COLLEGE OF HIGHER EDUCATION (CHCHE) MAIN CAMPUS AND JOCKEY CLUB ACADEMIC TOWER OPENING CEREMONY

A ceremony was held on Monday, 14 January, 2019 to mark the official opening of the CHCHE main campus and the Jockey Club Academic Tower in Tuen Mun. Members of the College community were joined by distinguished guests to celebrate this milestone in the development of the College. It was a great honour to have the Honourable Mrs. Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region, and Dr. Anthony W K CHOW, Chairman of The Hong Kong Jockey Club as officiating guests. After the opening ceremony, officiating guests were given a tour of the campus, visiting places such as the library and cross-media visual production studio.

Thanks to the generous support of the government and the Hong Kong Jockey Club, the College was able to improve its campus substantially and realize its vision for teaching and learning. Located at the beautiful Castle Peak Bay, the award-winning new campus has a gross floor area of 32,000 square metres. The Academic Tower houses state-of-the-art and fully-equipped classrooms, lecture halls, cross-media visual production studio, architecture studios, civil engineering laboratories, language laboratory and computer centre, all of which facilitate students' academic development. Support facilities such as the library, indoor gymnasium, coffee shop, cafeteria and student dormitory not only provide students with convenience, but also enrich their experience on campus.

As the Chief Executive said in the opening ceremony, the College has been a trailblazer in the development of self-financing post-secondary education. Although the construction is now completed, the College will continue to strive to provide a conducive learning environment to all students and inspire other post-secondary education institutions.





與校舍模型的合照 Group photo at the campus model



參觀建築學系的展品 Viewing exhibits of the Department of Architecture





珠海學院高級 管理層向主禮嘉賓 介紹圖書館 CHCHE's senior management introduced the library to the Officiating Guests





參觀新聞傳播學系的跨媒體影像製作室 Viewing the Crossmedia Visual Production Studio of the Department of Journalism and Communication



EVENT HIGHLIGHTS 08

與京都精華大學建立學術交流



京都精華大學 (KSU) 校長 Oussouby SACKO 教授與珠海學院校長李焯芬教授攝於備忘錄簽署儀式 Professor Oussouby SACKO, President of Kyoto Seika University (KSU), with Professor LEE Chack-fan, CHCHE's President at the Memorandum of Understanding (MOU) Signing Ceremony

珠海學院校長李焯芬教授於 2019 年 3 月 15 日星期 五與京都精華大學 (KSU) 校長 Oussouby SACKO 教授簽署了備忘錄。出席簽署儀式的還有 KSU 國際 事務總監 Shuzo UEDA 先生及其他珠海學院管理層。

這份備忘錄着重於兩所院校之間學生、教師和研究 學者的相互訪問和交流合作,使珠海學院的外展計 劃拓展至日本。兩所院校均表示有意就共同感興趣 的主題合辦會議或專題討論會。

SACKO 教授參觀了學院的設施,包括先進的新聞錄影工作室、虛擬實境實驗室、建築工作室、土木工程實驗室、演講廳和體育館。校園參觀結束後,SACKO 校長為珠海的學生們作客座演講。

位於京都市郊、成立於 1968 年的京都精華大學是 私立男女同校大學,學生人數為 3,000-3,999 名。 該大學獲日本文部科學省正式驗證及認可,設有研究生院及藝術、設計、漫畫、眾文化和人文學科五 個學院,提供學士、碩士和博士課程。有關京都精 華大學的更多信息,請瀏覽:

http://www.kyoto-seika.ac.jp/eng/

SETTING UP ACADEMIC LINKS WITH KYOTO SEIKA UNIVERSITY

Professor LEE Chack-fan, President of Chu Hai College of Higher Education (CHCHE), signed a Memorandum of Understanding (MOU) with Professor Oussouby SACKO, President of Kyoto Seika University (KSU), on Friday, 15 March 2019. Mr. Shuzo UEDA, Dean of International Affairs of KSU, and other CHCHE management also attended the ceremony.

The MOU focuses on the co-operation of the two institutions in terms of mutual visits and exchange of students, faculty members and research scholars, extending CHCHE's outreach programmes to Japan. Both institutions expressed interest in organizing joint conferences or symposia on subjects of mutual interest.

Professor SACKO was given a tour of the College's facilities, which included the state-of-the-art journalism



教授與珠海學院 代表交流 Professor SACKO interacted with CHCHE representatives SACKO



造訪新聞傳播學系的跨媒體製作室 At the Crossmedia Studio of the Department of Journalism and Communication

studios, VR laboratory, architecture studios, civil engineering laboratories, lecture halls and the gymnasium. After the campus tour, President SACKO delivered a guest lecture to CHCHE students.

Located in the suburb of Kyoto, KSU, with an enrollment of 3,000-3,999 students, is a private, coeducational university founded in 1968. The university is officially accredited and recognized by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan. It offers Undergraduate, Postgraduate and Doctoral programmes via the five Faculties, including Art, Design, Manga, Popular Culture and Humanities, and also its Graduate School. For more information about KSU, please visit:

http://www.kyoto-seika.ac.jp/eng/.

2019珠海同樂日

珠海學院的教職員和學生在 2019年 2月23日(星期六)暫時走出辦公室和課室,共同度過一個充滿歡樂的下午。他們投入參與不同的攤位遊戲,如套圈、拋彩紅、擲飛鏢和「憤怒鳥」等;印度手繪工作坊和日式摺紙工作坊亦讓社群成員發揮他們的創意和藝術才華。當天亦設有義賣,收益會用作優化學院的教與學。社

群成員不但能以優惠價格購買到 不同的物品,更能為學院的發展 出一分力。

茂森盃籃球比賽將同樂日的氣氛 推至高峰。四隊旗鼓相當的籃球 隊(珠海友好隊、屯門警區隊、 珠海校友隊和大同校友隊)在友 誼賽中展現出精湛球技和體育 精神:最後由珠海友好隊奪魁。 經過一輪有趣刺激的活動後,社 群成員一同享用美味豐富的盆菜 宴,為同樂日劃上完美的句號。

同樂日能成功舉行,實有賴多方面的支持。在此衷心感謝所有參與的教職員、學生、校友和相關 單位。



staff members and students stepped out of their offices and classrooms and spent a fun-filled afternoon together. While booth games such as ringtoss, rainbow coin toss, darts and "Angry Birds" kept community members entertained, workshops on origami and henna hand painting allowed community members to demonstrate their creativity and

artistic talent. The bazaar, which was

a perfect place to shop for bargains,

On Saturday, 23 February 2019,

provided an opportunity for community members to contribute to the development of the College. All proceeds raised from the bazaar would be used to improve the College's teaching and learning.

The highlight of the event was the Mou Sum Charity Basketball Competition. Four teams—Friends of Chu Hai, Tuen Mun District (TMDIST), Chu Hai College of Higher Education (CHCHE) Alumni and Tai Tung Middle School Alumni—

competed in friendly matches. All of them were applauded for their basketball prowess and good sportsmanship, with the Friends of Chu Hai winning the championship. After a series of fun and exciting activities, the Fun Fun Day concluded with a scrumptious poon choi dinner.

Thank you to all participating staff members, students, alumni and organizations for making the Fun Fun Day a success.

凌霄壯志 健兒自強 籃球團結珠海心

珠海學院與城市大學 《大專盃男子籃球決賽》

世紀之戰 和人四致

(關偉昌報道)

香港珠海學院,在本地籃球運動史中,曾是長時期的傳統勁旅,也留下無數精彩的佳績,及擁有璀璨光輝的歲月。自1961年始,先後共計22次捧走《大專盃男子籃球比賽》冠軍,才人輩出、獲獎無數,在大專盃男子籃球賽中,寫下重要光榮的一頁!

《大專盃男子籃球比賽》決賽,兩隊實力,旗鼓相當。今年誓要奪魁的珠海學院,因有甲一四子加入,隊員亦漸入佳境,防守進攻,勁度十足,於小組賽中,均以平穩表現壓倒對手。至於在分組賽中獲5戰4勝的佳績勝出,成突圍而出的黑馬城市大



引項以待、世紀之爭,終在 2019 年 3 月 31 日下午 5 時 15 分於灣仔修頓室內運動場隆重舉行,未及賽事開始,觀眾已魚貫入場,場內場外,粉絲簇擁、喜氣洋溢,場館兩邊的觀眾,坐滿了2000 座位,鼓樂振耳,吶喊喧囂,熱火朝天!觀眾席上的賽隊員同一服飾的醒目白色 T 恤,齊齊揮動打氣棒,竭力吶喊,激勵支持出賽的隊員!

開球禮後,戰幕掀起!城大與珠海敵我兩方隊員,均見年富力強、氣宇軒昂、英姿颯颯、氣勢懾人!第一局甫一開始,激戰氣氛,早已貫徹全場。因著敵方外圍投射能力極強,且較具信心,旋即得分連連,先拔頭籌,造成開局的優勢,也帶來巨大的壓

廹感!唯我方健兒雖缺運氣,出師也乏利,仍奮力迎敵,沉著應變,穩守進攻,惜初段未許攻破敵方的內線防衛,第一局終以14比,24之戰果飲恨!

第二局賽事,在珠海上下一心、 傾情吶喊打氣中揭幕,我方隊員 重整隊形,以穩守突襲的策略, 奮力作賽,每奪籃球在手,隊員 即馳騁全場,妙傳遠射,積分漸 見扳平,稍縱之間,形勢即千變 萬化!唯敵方處變不驚、穩紮穩 打,攻勢仍如湧如進,最後,在 31 比 41 的賽果下,我方暫末能 突破賽果。

賽事精彩,讓人幾至喘不過氣來。 場中健兒爭持不下,場外觀眾同步 呼吸,如痴如醉。第三局賽事開 始,即見驚喜,我方隊員,經教練





調節策略及戰術後,強勢主動出擊,以強大的外圍火力、靈活的內線進攻,並以出色的彈跳能力,阻截對方凌厲的攻勢,令敵方陷入苦戰中,並出現和分的局面,最終,更以56比52的賽果反勝,我方初嚐勝果、暫見優勢!

力爭上游,奮力迎戰,我方隊員一鼓作 氣,狀態大勇,再現勁旅的雄姿。珠海 上下同心,吶喊打氣,鼓樂喧囂,震撼 了整個場館!第四局賽事,雙方隊員拼 力爭戰,未知鹿死誰手,氣氛更見激 烈,由於爭持不下,多次出現犯規罰球 及換人頻仍的情況,教練部署與隊員心 理狀況,亦成賽果的決定主因。雙方皆 為籃球隊翹楚,揚威體壇,隊員訓練有 素,參賽經驗豐富,雖在緊急關頭,仍 沉著應戰,不輕敵,也不冒失,分數在 拉鋸中瞬息萬變,起先,我方曾以60 比57之微超前,但敵方奮力追回68 比69險勝,最終雖雙方勢均力敵,惜 時不我予,且欠臨場運氣,在68比73 的賽果下,珠海學院籃球隊終屈居亞 軍,卻雖敗猶榮!

賽後,即場舉行簡單而隆重的頒獎典禮,在全場熱掌聲及熱熾的喝采聲交集中,參賽隊員歡天喜地,領受獎杯、獎牌與榮譽,並與臨場打氣的師友與觀眾,齊來歡欣滿溢的合照,見証了「籃球團結珠海心」的上下同心、精誠團結的動人時刻!

無論如何,珠海學院籃球隊,本年度再踏決賽舞台,有緣與各大勁旅切磋交流,實在難能可貴!假以時日,在大家努力耕耘師友同心合力的支持下,深信必能重振昔日雄風,再現大專籃球盟主光輝璀璨的的地位,是所望矣!





校長李焯芬教授 獲香港大學 頒授名譽大學院士銜

珠海學院校長李焯芬教授於 2018 年 10 月 25 日獲香港大學頒授名譽大學院士銜。

每年頒授的港大名譽大學院士設立於 1995 年,旨在向對香港大學、學術界及社會有傑出建樹的人士致敬, 以表達大學對他們最高的敬意。

李焯芬教授是著名岩土工程專家,在加拿大及中國從事水利、能源及基建工程逾40年,同時亦著有工程科技專著逾300篇,另有文史著作約20冊。

李教授亦是香港高等教育界傑出領袖。他自 1994 年起服務港大至 2015 年退休,歷任講座教授、副校長(研究)、副校長(外務),以及港大專業進修學院院長等職,並先後於 2000 年及 2017 年協助創辦香港大學及香港珠海學院的佛學研究中心。



李教授現為香港珠海學院校長、饒宗頤學術館館長、港大榮休教授,以及港大教研發展基金副主席。

李教授先後於 2003 年、2005 年及 2013 年獲委任為 太平紳士,獲頒銀紫荊星章,獲頒金紫荊星章。

PRESIDENT PROFESSOR CF LEE GRANTED HONORARY UNIVERSITY FELLOWSHIP BY HKU



President Prof. Chack Fan Lee was presented Honorary University Fellowship by the University of Hong Kong at a ceremony held on 25 October 2018.

Created in 1995, HKU's Honorary University Fellowships are presented annually to recognise and honour those HKU holds in the highest regard, as a means to salute them for making important contributions to HKU, academia, and Hong Kong.

Prof. CF Lee is a distinguished professor of geotechnical engineering. He has worked on hydropower, energy and transportation projects in Canada and China for over 40 years. He is also the author of over 300 engineering publications and some 20 literary books.

Prof. Lee is also a distinguished leader in Hong Kong's higher education sector. He served HKU from 1994 to his retirement in 2015 as Chair Professor, Pro-Vice-Chancellor (Research), Pro-Vice-Chancellor (University Relations) and Director of HKU SPACE. He helped

establish HKU's and CHCHE's Centre of Buddhist Studies in 2000 and 2017, respectively.

Currently, Prof. Lee is President of CHCHE, Director of the Jao Tsung-I Petite Ecole, and Emeritus Professor and Deputy Chairman of the HKU Foundation.

Professor Lee was appointed a Justice of the Peace in 2003, and was awarded a Silver Bauhinia Star in 2005 and a Gold Bauhinia Star in 2013.





恭喜新傳系廣告及企業傳播 課程主任潘錦全首席講師! 頒獎典禮在臺北市舉行。 Congratulations to Mr. Felix Poon, Principal Lecturer and Programme Leader of JAC Programme! The Award Presentation Ceremony was held in Taipei City

新聞及傳播學系首席講師榮獲公關代理商從業人員獎 — 金獎

憑豐富的公關專業經驗、良好的內外溝通協調技巧、 帶領團隊完成精彩公關案例、加上積極參與公關業界 公共事務以及持續對公關專業服務的創新及貢獻,競 逐『2018 第四屆華文公關獎』,新傳系廣告及企業傳 播課程主任潘錦全首席講師獲『台灣暨臺北市國際公 共關係協會』,頒授『公關代理商從業人員獎』金獎。

頒獎典禮在 11 月 30 日在台北市張榮發基金會國際會議中心舉行,潘錦全首席講師在頒獎禮致詞時感謝主辦單位 — 【台灣暨台北國際公共關係協會】及各位業界專家評審委員認同和肯定。他説:「在公關代理商專業努力工作 22 年,能夠得到這個獎,全賴家人、俊念團隊和客戶的信任和支持。誠如大會今年主題『共創、共好』,我深信,公關專業是『分享、互信、共贏』。|

兩年一度的業界盛事,滙聚兩岸三地公關產業及學界,舉辦實務與學術的大型公關論壇及華文公關獎。 參加者來自華文地區企業/機構內的公關人員及代理 商公關從業人員,包括台灣、大陸、香港、澳門、新 加坡等地區。

『2018 第四屆華文公關獎』,由台灣暨台北國際公共關係協會主辦,為鼓勵公關從業人員及團體對公關產業付出的努力,增進此產業從業人員的交流與分享;也希望藉著獎項的辦理,提升台灣學子對公關產業的瞭解與關注。協辦單位包括 DMA 台灣數位媒體應用暨行銷協會、IAA 國際廣告協會台北分會、TAAA 台北市廣告代理商業同業公會、4A 台北市廣告業經營人協會、中國新聞史學會公共關係分會、香港公關顧問公司協會。

PRINCIPAL LECTURER OF J&C DEPARTMENT WON THE PUBLIC RELATIONS AGENT PRACTITIONER GOLD AWARD

Recognized by the jury and affirmed for his extensive public relations professional experience, excellent communication and coordination skills, leading the team to complete outstanding public relations projects, actively participating and continuing to contribute to public relations professional services, Mr. Felix Poon, Principal Lecturer and Programme Leader of JAC programme, received the "Public Relations Agency Practitioner Award" Gold Award in the "2018 The 4th Asia Pacific Chinese Public Relations Awards."

The Awards Presentation Ceremony was held in Taipei on November 30, speaking in the ceremony, Felix thanked the organizers – [Taiwan and Taipei International Public Relations Association] and the industry experts jury members for their recognition and affirmation. He said: "After 22-years fascinating PR agency works, receiving this award all attribute on the trust and support from my family, my VisCom and the clients. As the theme of this year's conference is "Creating Together, Good Together, "I've truly believed that the PR profession is "sharing, mutual trust, and win-win".

Organized by the Taiwan and Taipei International Public Relations Association, the biennial industry event brings together the public relations industry and academic circles from China, Hong Kong, and Taiwan to participate in the public relations forums as well as the Awards Presentation Ceremony. Participants came from in-house public relations personnel and practitioners of PR agents servicing in the corporations and institutions, from Taiwan, China, Hong Kong, Macau, Singapore, and other regions.







得獎新傳系學生與頒獎嘉賓在頒獎典禮的合照, 希望在下次的比賽中同學們再創佳績!

新傳系學生奪五校園學報獎 喜獲兩冠三亞佳績

珠海學院新聞及傳播學系學生,在《中國日報》主辦的2018「校園學報新聞獎」中,獲得五個獎項,其中《珠海新聞》的同學,奪得「最佳新聞寫作」冠軍,而《珠時網》的同學,在「最佳新聞視頻(英文)」組別,亦同樣奪冠。

另外,同學亦在「最佳新聞寫作」組 別奪得亞軍,同時囊括此組別的冠軍 及亞軍,令同學大感鼓舞。

《珠海新聞》在「最佳科技新聞報道」組別,以及《珠時網》的同學,在

「最佳專題視頻」都分別取得亞軍的 佳績。

是次《中國日報》「校園學報新聞獎」, 一共有來自兩岸四地 38 所大學逾 700 份作品參賽,無論在參賽院校以致參 賽作品來說,都是歷來最多。在競爭 比過往激烈的情況下,同學仍然取得 好成績,同學都感到無比興奮。

頒獎禮 2018 年 11 月 2 日於香港浸會大學曾陳式如會堂舉行,由香港特別行政區財政司司長陳茂波擔任主禮嘉賓。

ARCHITECTURE DEPARTMENT TEACHERS' WORKS STAGED IN HONG KONG WEEK 2018 IN TOKYO

Design works of Senior Lecturers Mr Tsoi Wai Kuen, Mr Wong Lap Ming, Mr Justin Law and Mr Alvin Kung of Department of Architecture were exhibited in "MORE THAN HIGH-RISE - Exploring Hong Kong through Architecture" exhibition in Tokyo. The exhibition was organized by The Hong Kong Institute of Architects (HKIA), supported by Hong Kong Economic and Trade Office (Tokyo), the Government of the HKSAR and The Japan Institute of Architects. An important event of Hong Kong Week 2018 at Tokyo, it was held at Ginza Atrium, Ginza Tsutaya Books (6/F Ginza Six).



Senior Lecturer Mr Wong Lap Ming (second from the right) introducing the typologies and associated livelihood of the project 'the Corridor' to the press during media interview

The 2-week exhibition was kicked off by The Honorable Mrs. Carrie Lam, GBM, GBS, the Chief Executive, HKSAR in the opening ceremony on 31 Oct 2018, where Head of Architecture Department Prof Paul Chu was amongst one of the officiating guests. The exhibition showcases a total of 16 groups of Hong Kong young architects, who

(From the left) HKIA Immediate Past President Mr Vincent Ng, JP, HKIA President Mr Marvin Chen, HKSAR Chief Executive Mrs Carrie Lam Cheng Yuet Ngok, GBM, GBS, Secretary for Commerce and Economic Decelomeng Mr Edward Yau Tang Wah, GBS, JP, JIA President Mr Masaharu Rokushika, Architecture Department Head Prof Paul Chu were being the officiating guests at the opening ceremony for the exhbition



Senior Lecturers Mr Justin Law and Alvin Kung (first and second from the right) explaining the concepts of scissors staircase (project 'Backbone of the Highrisers') to the Chief Executive Mrs Carrie Lam, GBM, GBS

were selected out of 44 submissions to express their impressions of Hong Kong other than high-rise buildings. Issues of livelihood, conservation, architecture typology, construction materials deployment, etc are explored.

Exhibition panel showing the awarded project 'Xmas' T (RE) e Nursery' which made use of waste materials and involved local school kids to create recycled X'mas trees

Assistant Professor Mr Kevin Siu and the Award





The award and
Assistant Professor
Mr Stanley Siu (right)

Exhibition panel showing the Floral Pavilion in Sharjah Islamic Arts Festival 2017

ARCHITECTURE DEPARTMENT TEACHERS AWARDED JAPAN GOOD DESIGN AWARD

Congratulations to Mr Kevin Siu and Mr Stanley Siu, Adjunct Assistant Professors of Department of Architecture, for obtaining The Good Design Award (グッドデザイン賞 Guddo-dezain-shō) 2018! The award is organized by the Japan Institute of Design Promotion and has a history of over 60 years. This year, Mr Kevin Siu's project 'Xmas' T (RE) e Nursery' was awarded 'Good Design Best 100', while Mr Stanley Siu's project 'Floral Pavilion, anchor pavilion of Sharjah Islamic Arts Festival 2017' was awarded 'Good Design Award' out of 4789 submissions from 31 countries in total. The projects were exhibited together with other award-winning designs in Tokyo Midtown, Roppongi, Tokyo, Japan.

中文系呂牧昀同學榮獲全國詩詞比賽冠軍



呂牧昀同學獲獎照

本校中文系四年級同學呂牧 昀,榮獲 2018 年「聶紺弩杯」 大學生中華詩詞邀請賽冠軍, 其參賽作品是七言律詩一首, 題為〈客至·赴南京夜訪抗戰 老兵〉,詩云:

自入秦淮淚雨哀 金陵王氣灑蒿萊 浮雲過隙餘惟月 老將登樓愧不才 遠客尋聞邊地戍 殘年憶話苦顏開 衰寒一夜疏燈影 遍照城頭寂寞苔

「聶紺弩杯」大學生中華詩詞邀請賽自 2015 年創辦至今,已連續舉辦四屆。本屆大賽以「誦新時代‧詠新征程」為主題,由中華全國學生聯合會、中華詩詞學會、中華詩詞研究院聯合主辦;並湖北省荊門聶紺弩詩詞研究基金會、湖北省中華詩詞學會、華中師範大學、湖北廣播電視臺電視教育頻道等多個團體協辦。旨在弘揚中華民族優秀傳統文化,激發當代大學生對中華詩詞的認同與熱愛。

海峽兩岸暨香港、澳門 348 所高校數千名高校學子參加 是次比賽,決賽在 10 月 21 日於武漢舉行。據知,參賽 者要通過結對闖關、飛花令、詩詞魔方和冠軍爭奪四個環 節,層層闖關,始分出高下。本校中文系呂牧昀同學,過 關斬將,勇奪桂冠,新疆石河子大學的田弋弓、華中師範 大學的葉歡,分別獲亞軍與季軍。

近年內地甚為重視古典經文,在中小學的教科書,大量增加古文古詩詞的數量。而詩社詞社更如雨後春筍,分佈全國。本校中文系,數十年來,一直維繫傳統文化,教授經典,同學得此薰陶,為人為文,皆知尺度。前時陳卓宏、劉沁樂、周子淳等同學,參加全港青年學藝中文詩創作比賽,公共圖書館全港詩詞創作比賽,新市鎮文化教育協會之全港學界對聯、全港學界律詩創作比賽,皆獲獎項。



周子淳同學得獎作品



劉沁樂同學及周子淳同學 得獎作品

新傳系學生連續兩年奪 「TVB大專紀實短片比賽」 評審大獎



獲獎同學與《三呎高的祝福》受訪者合照

本校新聞及傳播學系學生繼上學年奪得「2017 TVB 大專紀實短片比賽」的評審大獎後,今學年再次憑《向性侵説不》短片奪得「2018 TVB 大專紀實短片比賽」的評審大獎。兩次比賽的參賽者,除本校外,其餘七所大專院校是港大、中大、城大、浸大國際學院、恒管、浸大和樹仁。

上學年參賽獲獎的紀實短片是 《三呎高的祝福》,參賽的六名 新傳系同學是李沙娜、何芷珊、 許艷虹、鮑毓文、劉嘉慧和羅兆 晴;指導老師是「視像紀實」學 科的蘇永權高級講師。短片約八 分半鐘長,記錄了「黏多醣症」 患者馬歷生在日常生活中面對的 難題,也訴說了父子間共患難之 情、表達了藉短片引起社會關注 罕有病的期盼。「黏多醣症」患者 一般活不過二十歲,但短片拍攝 時馬歷生已經是二十四歲。他以 豁達心態過活,深知每一天都是 赚回來的。他在片末中説:「我 的人生充滿好多恩典,雖然我遇 到很不幸的困難,但當中有很多 的人幫助我,而我自己都很享 受我的生活,活好每一天。」有 興趣觀看短片可以掃描以下二維

碼:2017年「TVB大專紀實短片 比賽」評審大獎—《三呎高的祝福》。



今學年獲獎的短片《向性侵説 不》,也是約八分半鐘長。參賽 同學有鄧淑華、朱海棋、梁綽殷、 何裕祺、麥舜然、王瑋彤、李伊 洛;指導老師也是蘇老師。導演 鄧淑華同學對獲獎感到開心,表 示因「#MeToo」運動而決定以性 侵為短片主題。短片訪問了受害 者、性侵者,以至曾因偷拍裙底 被判監的更生人士,從多方面剖 析性侵議題。在訪問中,性侵受 害人透露了被男友人強姦後內心 所受的創傷,以及社會和網絡世 界對她的二次傷害。此外,施害 者則述説了偷拍心態。短片帶出 舊有社會觀念、家庭關係等造成 性侵的外圍因素,藉此説明施害 者個人與社會均有責任。短片獲 評審讚揚「採訪夠全面,能提高 大眾對性侵害的正確認知」。有 興趣觀看短片可以掃描以下二維 碼: 2018 年 [TVB 大 專 紀 實 短 片比賽 | 評審大獎 - 《向性侵説



2017 TVB 大專紀實短片比賽取得評審大獎



獲獎的珠海學院新聞傳播學系師生在頒獎典禮的合照

「TVB 大專紀實短片比賽」於 2014年首次舉行,今學年是第五屆。比賽有別於新聞系同學在暑假期間於傳媒機構的實習工作,參賽隊伍須由零開始,構思及製作一個符合電視通用業務守則的作品,包括節目標準及技術明測等。參賽隊伍須製作八分半至九分鐘的紀實短片,每隊人數以十人為限,並獲二萬元贊助費用。比賽共設三個獎項,「評審大獎」是比賽的最高殊榮。比賽由七位資深傳媒人擔任評判。





珠海學院新聞傳播學系學生連續第二年擊敗其他大專院校,奪取 2018 TVB 大專紀實短片比賽冠軍殊榮



蟬聯大獎

蘇永權



有行家(包括傳媒界及學術界)問我,為何珠海能夠蟬聯兩屆「TVB大專紀實短片比賽」評審大獎,我說理由很簡單就是珠海的學生

「肯併肯摶、聽教聽話」,以往因為工作關係經常會接觸到不同院校的新聞系實習學生,當然各校學生都各有性格,但經過兩次比賽的經驗,珠海學生按著指導,不怕失敗,一定會成功。

學生作品當然是學習、實戰再學習,雖然我會教導他們從處理場口、畫面到鏡頭的運用,都一一解釋,但到現場實際拍攝又是另一回事,加上每人都遇上「第一次」,第一次使用 OSMO (手持雲台)、第一次拍 POV SHOT (主觀鏡頭)、第一次LOCK 機拍人群、日落、第一次使用某個剪接效果,雖然我們沒有天才,但我們有毅力,能從失敗中學習。

回想兩次公布比賽結果之前的一刻,評判 都說應屆水平甚高,競爭非常激烈,各人 心中只想旨在參與,但最後事實證明我們 珠海的學生,絕不遜色於其他七所院校, 我們確實已經做到了。



校友鄧文中、美國國家工程院院士、中國工程院外籍院士、國際著名橋樑建築工程大師出任董事長和技術總監的林同棪國際工程咨詢(中國)有限公司,去年12月獲中國土木工程學會頒授「第十六屆中國土木工程詹天佑獎」,頒獎典禮於今年4月12日連同「中國土木工程詹天佑獎二十周年慶典」於北京舉行。

「中國土木工程詹天佑獎」設立於 1999 年,是中國土木工程領域中工程建設的最 高榮譽獎,主要授予在科技自主創新和科 技應用方面成績優秀的土木工程建設項目。 鄧文中校友公司獲獎的工程是兩座重慶大橋:「東水門長江大橋」和「千厮門嘉陵江大橋」,合稱「兩江大橋」。兩橋工程於2010年2月動工、2014年6月竣工,工程投資人民幣38.45億元。兩座大橋位於重慶市主城中心渝中半島東部,是連接重慶主城核心區的重要橋樑。

東水門長江大橋是一座公軌兩用斜拉橋, 於 2014 年通車,連接重慶渝中區和南岸 區,橋樑主跨 445米,是世界最大「跨徑 雙塔單索面部分斜拉橋」。





千厮門嘉陵江大橋則是公軌交通橋,於 2015年通車,主跨312米,是世界最大「跨 徑單塔單索面斜拉橋」。

鄧文中校友 1938年出生於廣東肇慶。 1959年他畢業於我們學院的土木工程 系,其後留學德國,在達姆城工業大學 (Technical University of Darmstadt) 主 修鋼結構,副修吊車和傳送機技術,1963 年考獲德國工程師文憑,1965年獲工學 博士學位。鄧校友先後加入德國 GHH 公 司和美國 Severud & Associates 公司和 Dyckerhoff & Widmann 公司。自 1978 年 始,他先後創立了 DRC 工程咨詢公司、 Contech 工程咨詢公司、重慶達士(DRC) 工程事務所。1995年,他的公司與林同 棪國際公司(T.Y.LIN International)合併 成為「林同棪國際工程咨詢(中國)有限公 司1,鄧校友出任董事長和技術總監。鄧 校友也是清華、同濟、東南、重大、浙大、 重慶交通、大連理工等大學的名譽教授。

鄧校友是世界斜拉橋和節段橋樑特殊結構的設計施工領導者,先後主持和參與了百餘座大型橋樑的設計、施工或監管工作。這些橋樑遍佈歐洲、美洲、非洲、亞洲、澳洲等地,其中有六座的跨度在完工時創世界紀錄。他發表了100多篇論文,經常應邀到世界各地作專題演講。鄧校友認為:「造橋是百年大計,是為大家工作,使用



東水門長江大橋



千厮門嘉陵江大橋

公眾的錢,為公眾做事,絕不可以自私地 為自己建造紀念碑。」他也曾表示:「造橋 要務實、要創新,但不能魯莽地前進,必 須在創新中兼有穩重的成份。」



珠海校友趙漢榮膺普立茲 攝影獎三強

記者:梁恩浩 何振鋒 林欣澤

勇闖加州山火拍攝 寄語學弟堅定志

年度國際新聞界盛事普立茲獎得獎名單上月揭盅,珠海學院新聞系校友趙漢榮 (Ringo) 於「突發新聞攝影獎」榮膺最後三強(Finalist);他表示,能成為普立茲一員,已經是他入行30年的最佳成績單。他在接受越洋電話訪問時,又寄語學弟學妹們要「只問耕耘、不問收穫」,將珠海精神薪火相傳。



普立茲獎獎牌

成普立茲獎一員感榮耀

冀學弟妹堅定志向

攝記之路從港出發 轉戰美國亦獲認同

作為一名港產普立茲攝影獎三甲 得主,趙漢榮的攝記之路從香港 出發,及後挾三屆香港最佳新聞 攝影獎之名轉戰美國,又曾三次



美國加州北部去年 11 月發生嚴重山火,火勢 持續逾半個月,而趙漢榮的得獎作品就是當時 拍攝的。受訪者提供照片

獲得大洛杉機攝影記者協會最佳 圖片獎,本年初更獲該會評為年 度最佳攝影記者,印證了只要有 實力,身處何地都可發光發亮的 道理。

趙漢榮過去的經歷並非一凡風順,他於中五會考時一度因英文科不及格未能繼續升學,轉而到快報當黑房學徒,負責沖曬工作。之後他到珠海書院繼續學業,並於畢業後到星島日報擔任攝記;其間曾到華東水災現場拍









由趙漢榮拍攝的三幅得獎照。

攝災情,又在 1992 至 94 年連續 三年榮膺香港最佳新聞攝影獎。 後來他決定遠赴美國進修,並在加 州州立大學北嶺分校完成新聞攝 影學主修學位。目前他除了在洛 杉磯經濟周刊擔任攝記外,亦為 美聯社、路透社、Getty Images 等大型新聞機構擔任特約攝影記 者工作,今年初更獲大洛杉機攝 影記者協會評選為年度最佳攝影 記者,能力獲港、美兩地認同。



為了拍下震撼的山 火照片,趙漢榮不 惜赴湯蹈火,深入 火場拍攝。 受訪者提供照片

珠海學院傳訊及公共關係處

總編輯: 古穎慈

副校長(交流及學生事務)

編輯:海訊編輯委員會 電話: 2972 7200

傳真: 2972 7245

電郵: cpro@chuhai.edu.hk 網址:www.chuhai.edu.hk

Published by the Communications and Public Relations Office,

Chu Hai College of Higher Education Chief Editor: Brenda Wing Chee KU,

Vice President (Communication & Student Affairs)

Editor: Editorial Committee of CHU Touch

Tel.: 2972 7200 29727245 Fax:

Email: cpro@chuhai.edu.hk Website: www.chuhai.edu.hk

© 版權所有 不得轉載

Copyright © Chu Hai College of Higher Education.

All rights reserved.